

# فرق الأوبرا تعود من جديد في بريطانيا

**ترجمة: عمار كاظم محمد**  
المخرج الإيراني عباس كيروستمي والممثل فيونا شو يقومان بالاستعدادات لإخراج لفرقة الأوبرا الوطنية البريطانية للمرة الأولى في الموسم الجديد وهي محاولة لتجديد الشكل الفني عن طريق تقديم أسماء جديدة من خارج عالم الأوبرا في تجربتهما الفنية الجديدة وهناك عشرة مشاريع أخرى ستقدم في الموسم المقبل اعتماداً على الحضور الجماهيري الذي كان بمعدل ٨٢٪ الذي يتوقع أن يزداد مما سيزيد من الميزانية بمقدار مليون باون.



عقود في فرقة الأوبرا الوطنية البريطانية والتي كانت تكافح ضد الافلاس منذ ستة اعوام . كيروستامي الذي أخرج عمله المعلن " خلال الزيتون ويطعم الفراولة" سيقوم بإخراج أوبرا كوميدية لموزارت تتحدث عن الانحراف وهو مايناسب رجل كانت رائعته الأولى تتحدث عن انتحاري يدور حول الاسواق العامة للفقراء لكي يحفر قبره بيديه.

هذا العمل يجب أن يكون كذلك مثلما هي أول مرة تتم فيها بهذه الطريقة. إذا لم يكن لدى المخرج ثقة ذاتية في مايقدم فانك ستكون في مشكلة. ان عملية صناعة الافلام هي عملية صعبة بالتأكيد لكن بعض مخرجي الافلام لايعرفون كم أن عالم الأوبرا صعب و قاس. شخصية أخرى من عالم الافلام التي ستقدم عرضها المسرحي الأوبرالي هي بيتي وول كوك والتي حاز فلمها المأخوذ من عمل جون ادم من تأليف مؤلف بريطاني هو جوليان اندرسن حيث تعاقبت معه الفرقة وسوف يعرض حينما ينتهي جوليان من كتابته.

هذا العمل يجب أن يكون كذلك مثلما هي أول مرة تتم فيها بهذه الطريقة. إذا لم يكن لدى المخرج ثقة ذاتية في مايقدم فانك ستكون في مشكلة. ان عملية صناعة الافلام هي عملية صعبة بالتأكيد لكن بعض مخرجي الافلام لايعرفون كم أن عالم الأوبرا صعب و قاس. شخصية أخرى من عالم الافلام التي ستقدم عرضها المسرحي الأوبرالي هي بيتي وول كوك والتي حاز فلمها المأخوذ من عمل جون ادم من تأليف مؤلف بريطاني هو جوليان اندرسن حيث تعاقبت معه الفرقة وسوف يعرض حينما ينتهي جوليان من كتابته.

الانتاج الجديد لهذا العمل سيتم بالتعاون مع أوبرا الميتروبوليان في نيويورك هذه الأوبرا نفسها قد شوهدت في مدينة سان فرانسيسكو عام ٢٠٠٥ . ستقدم الفرقة أيضا عرضا بعنوان " الحب البعيد " وهو أكبر عمل جديد للمؤلف الفنلندي كيجسا سارياهو بالاشتراك مع الروائي اللبناني امين المعلوف.

عن صحيفة الفارديان

## قبل ٥٠ عاماً

### ثلاث نسوة يتسلقن الهملايا

**ترجمة: نادية فارس**  
قبل خمسن عاماً قررت ثلاث نسوة بريطانيات بدء مغامرة متميزة . أن ديفيز ، ٣٥ عاماً إيف سمز ٢٥ عاماً وانتونيا ديوك ٢٦ عاماً ، اللواتي لم يكن لديهن تجربة مسبقة برحلات الاستكشاف.

هذه المغامرة التي حكم الجميع بفشلها كان هدفها قطع ١٦,٠٠٠ ميل بالسيارة الى الهند ثم العودة ، و قطع ٣٠٠ ميل على الاقدام الى زابنكار ،

المملكة البوذية البعيدة في التبت. كن النسوة الأوروبيات الأوائل اللاتي تجرأن على دخول الغرياء اليها وخاصة النساء واطفانه الى ذلك ، عدم مرافقتهن للرجال ، وايضا قيامهن باجتياز الحدود الى افغانستان وتسلق قمة بييري جيري ، التي لم يتسلقها احد . وقد نجحن تحقيق غايتن واصبحت تلك الرحلة ، اليوم بحث الرحالة المحترفين . في الخامس من أيار ١٩٥٨ ، بدأت رحلة النسوة الثلاث من لندن في سيارة (لاندروفر) ، والتي مرت بعشر مدن في ستة اسابيع ، ثم سرن ٢١ يوماً الى بادن ، عاصمة زانكار ، في أعلى قمة يسكنها البشر في العالم.



كانت التجربة غريبة ومذهلة بالنسبة اليهن ، وكتبت انتونيا ، كتاباً عنها نشر عام ١٩٦٠ ، الثلاث نسوة عدن بعد خمسة اشهر ، وابتعدن بعد ذلك عما حدث ، ولم يعد اسمهن يتردد في كتب الرحلات التي صدرت عن تلك المرحلة . او عن جبال هملايا . اليوم ، وفي ذكرى مرور ٥٠ عاماً على الرحلة ، ظهر الثلاثة في فيلم قصير وفي عودة الى رحلتن ، نكتشف ان الثلاثة كن متزوجات من متسلقي جبال ، واعضاء في جمعية للاستكشاف وكان امام الرجال المشاركة في رحلة تدوم اربعة اشهر ، فماداً فضل النسوة خلال هذه الفترة؟

فكرن عند ذلك بالقيام برحلة طويلة حتى من دون تجربة سابقة . تكرر لقاءتهن حتى استقر رأيهن على تلك الرحلة.

كانت ديفيز ، الام الوحيدة بينهن ، مع ثلاثة اولاد تتراوح اعمارهم ما بين ٥ . ١٥ أعوام . أحست بألم الفراق ولكنها لم تحس بالشعور بالذنب . وقد بدأت رحلتن بالسيارة الى ألمانيا أولاً ثم النمسا ، يوغسلافيا وباكستان . ثم الهند ، اما العودة فكان عن طريق افغانستان وكن الثلاث يقدن السيارة بالتناوب في جو حار جدا نهراً اما في الليل فكن ينصبن الخيام في الغالب . ومن ذكرياتهن عن الرحلة ، زيارتهن وحيدات مدن إيرانية وافغانية ومنها قندهار كما انهن التقين برئيس وزراء الهند جواهر لال نهرو ، في مكتبه ، حيث استقبلهن ورحب بهن . وكان ذلك امتيازاً خاصاً بهن ويسمح لهن السفر عبر الخط الداخلي لقد كن سعيدات على الرغم من مشاق الرحلة وخاصة بعد نجاحهن في تسلق قمة جبل على ارتفاع ١٨,٠٠٠ قدم في الهملايا . عن ذلك قالت ديفيز " : لقد انجزنا ما كنا نريد ."

والثلاثة عند عودتهن الى انكلترا ، كن فقدن الكثير من اوزانهن ، ويتمتن بمعنويات عالية ، والاكثر من ذلك كله ، أحسن بأستقلالهن .

عن الديلي تليغراف

## إحذروا تربية القطط والكلاب



المطبخ و٧٩ بالمئة تتناول طعامها في المطبخ ايضا. ويعود د.لاندينغ الى الحديث قائلا ان هناك بعض الفوائد من وجود الكلاب في المنزل ، ومنها مثلاً ان الناس يسيرون في رفقة كلب عادة ضغط الدم لديهم أقل . ومع ذلك على الناس اتخاذ تدابير واقية في حالات تربية الحيوانات في البيوت.

وقد جاء تحذير د.لانديج متزامناً مع تعليمات واحكام اتخذت بصد سفر الحيوانات في القارة الاوربية وحسب الاحصاءات الجارية فان ١٠٠,٠٠٠ من الكلاب والقطط تسافر سنويا الى بريطانيا من اوروبا ، وعلى أي حال فان بريطانيا سترغم التشدد في هذا الامر من اجل ابعاد الامراض عن البلاد.

وحتى القديمة منها سهلة الانتقال من الحيوان الى الانسان ومنها على سبيل المثال مرض السارس وايضا فايروس هيندرا ، الذي جاء من الخفافيش . ويقول لانديج انه كطبيب متخصص ، يوصي بعدم ادخال تلك الحيوانات غرف النوم مطلقاً . وحسب دراسة علمية تبين ان ١٥٪ من الكلاب يحملون فايروسات من نوع MrsA في حين تقول دراسة أخرى من جامعة ليقربول ان مالكي تلك الحيوانات لا يهتمون قط في اتخاذ أي احتياطات مسبقة في التعامل مع حيواناتهم.

حذر تقرير طبي اخيراً من مغبة قيام الاشخاص بالسماح لحيواناتهم المدللة ، من كلاب وقطط ، بالاستلقاء على أسرتهم او حتى دخول غرف النوم ، وذلك خوفاً من انتقال فيروسات الامراض . ويقول الدكتور فريد لانديج ، الذي يعتبر الموظف الأعلى مرتبة من الأطباء البيطريين في الحكومة الأمريكية : ان على هؤلاء الناس معرفة ان امراضا جديدة بدأت تظهر ومن المحتمل اصابتها اصحاب الحيوانات بها . كما حذر الطبيب من ادخال تلك الحيوانات الى المطابخ.

ان هذه الامراض الجديدة

## في روما القديمة (التي ديمت) : قصر (الملاك المقدس) لا يخشى من الزمن



في حقيقة امره ، لم يكن هذا القصر الكبير الذي يطلق عليه اسم ( الملك المقدس ) موقعا عسكريا كما يتصور البعض بل كان ضريبا هائل الحجم للأباطور الروماني ( هادريان ) الذي أنشأه في روما القديمة ليظل أثرا وانما يضم بانوراها تصور مدينة روما باكملها ...

**ترجمة: عدوية الحلالي**  
يقوم القصر الأسطوري الشكل على قاعدة مربعة قياس ضلعها (٨٩)م، اما القصر نفسه فيبلغ قطره (٦٤)م وارتفاعه (٢١)م وتعلوه ارض مزروعة بالأشجار ومزينة بتمائيل من الرخام... اما في مركزه فهناك منصة تستند على اعمدة تدعمها مركبة ذات دولابين كان يستخدمها القادة الرومان حين يعودون بها منتصرين وتجرها اربعة جياذ مدرية... وهناك الجزء الخارجي من السور المكسو بالرخام والمعلقة فيه لوحات تشير الى اسماء ورتب الأشخاص المدفونين في الضريح الكبير ...

يشكل هذا القصر بمجمله حلية رائعة يزورها السياح في روما ويستمتعون بالاطلاع على عمارة روما القديمة ومشاهد من حياة ابطالها

واهلها . وفي داخل القصر توجد صالات رائعة الجمال يدخل اليها الهواء والنور من خلال نوافذ عالية مشبكة تعكس ضوء الشمس على الرخام فتولد الزان ولوحات مبهرة للعين . كما تربط الحجرات العليا بالسفلى سلام حلزونية الشكل تحرسها تماثيل خاصة وتلك الصالة الكبرى التي تمثل البانوراما الرومانية فحارسها يشرف تمثاله عليها وقد كتب تحته ( انه الملك الذي خلص روما من وباء رهيب كان قد اكتسحها في عهد غريغوار الكبير) ...

عن لوبوا الفرنسية